

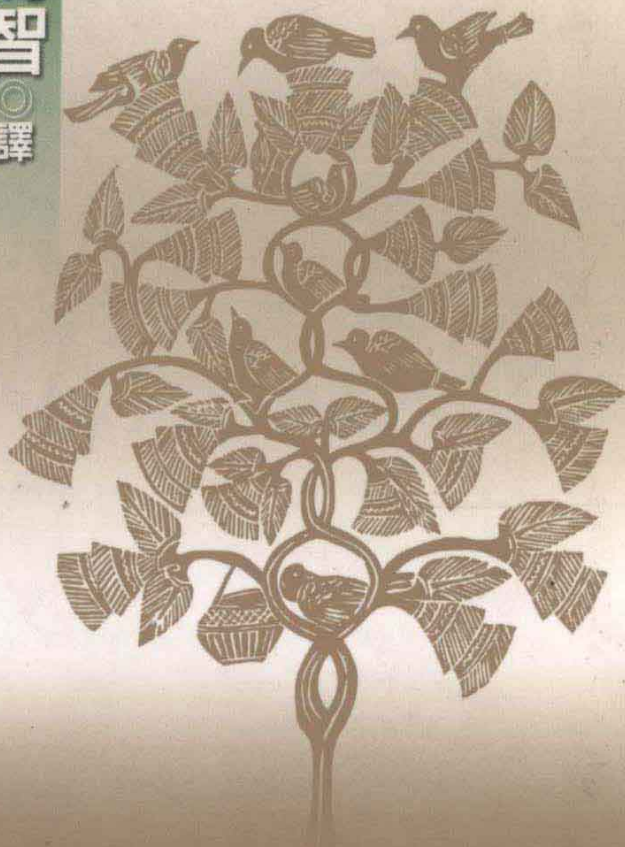
小說十八史略

1

陳舜臣◎著

廖為智◎譯

相對於中國人之重視《通鑑》，日本人卻自德川時代以來，便重視《十八史略》。這種閱讀品味之不同，可能有各種原因，但其中一項似乎可以說中國人之讀史是在「用史」，希望從歷史中得到智慧（謀略），而日本人之讀史，則較重教養（知識）。因此，一部能夠簡潔明快地概觀中國數千年歷史的《十八史略》，便正好符合要求了。對日本人來說，《十八史略》之於中國史，大概就如威爾斯《世界史綱》之於世界史吧！





實用歷史叢書

小說十八史略

小說十八史略 1〔全五冊〕(原實用歷史叢書⑦⑧)

原書名——小說十八史略

作者——陳舜臣

譯者——廖為智

發行人——王榮文

出版發行——遠流出版事業股份有限公司

臺北市南昌路 2 段 81 號 6 樓

郵撥／0189456-1

電話／2392-6899 傳真／2392-6658

香港發行——遠流(香港)出版公司

香港北角英皇道 310 號雲華大廈 4 樓 505 室

電話／2508-9048 傳真／2503-3258

香港售價／港幣 150 元

法律顧問——王秀哲律師・董安丹律師

著作權顧問——蕭雄淋律師

2004 年 12 月 1 日 二版一刷

行政院新聞局局版臺業字第 1295 號

售價新台幣 450 元 (缺頁或破損的書，請寄回更換)

版權所有・翻印必究 Printed in Taiwan

ISBN 957-32-5367-4 (套號)

ISBN 957-32-5368-2 (第 I 冊)

Ylib 遠流博識網

<http://www.ylib.com>

E-mail: ylib@ylib.com

國家圖書館出版品預行編目資料

小說十八史略／陳舜臣作；廖爲智譯. --二
版. --台北市：遠流，2004〔民 93〕
冊； 公分. --(實用歷史叢書)
譯自：小說十八史略

ISBN 957-32-5367-4 (全套：精裝). -- ISBN
957-32-5368-2 (第1冊：精裝). -- ISBN 957-
32-5369-0 (第2冊：精裝). -- ISBN 957-32-
5370-4 (第3冊：精裝). --ISBN 957-32-5371-
2 (第4冊：精裝).--ISBN 957-32-5372-0 (第5
冊：精裝)

857.07

93019965



親切的、活潑的、趣味的、致用的

實用歷史叢書



遠流出版公司

出版緣起

王榮文

· 歷史就是大個案

《實用歷史叢書》的基本概念，就是想把人類歷史當做一個（或無數個）大個案來看待。

本來，「個案研究方法」的精神，正是因為相信「智慧不可歸納條陳」，所以要學習者親自接近事實，自行尋找「經驗的教訓」。

經驗到底是教訓還是限制？歷史究竟是啓蒙還是成見？——或者說，歷史經驗有什麼用？不可用？——一直也就是聚訟紛紜的大疑問，但在我們的「個案」概念下，叢書名稱中的「歷史」，與蘭克（Ranké）名言「歷史學家除了描寫事實『一如其發生之情況』外，再無其他目標」中所指的史學研究活動，大抵是不相涉的。在這裡，我們更接近於把歷史當做人間社會情境體悟的材料，或者說，我們把歷史（或某一組歷史陳述）當做「媒介」。

• 從過去了解現在

爲什麼要這樣做？因爲我們對一切歷史情境（milieu）感到好奇，我們想浸淫在某個時代的思考環境來體會另一個人的限制與突破，因而對現時世界有一種新的想像。

通過了解歷史人物的處境與方案，我們找到了另一種智力上的樂趣，也許化做通俗的例子我們可以問：「如果拿破崙擔任遠東百貨公司總經理，他會怎麼做？」或「如果諸葛亮主持自立報系，他會和兩大報紙持哪一種和與戰的關係？」

從過去了解現在，我們並不真正尋找「重複的歷史」，我們也不尋找絕對的或相對的情境近似性。「歷史個案」的概念，比較接近情境的演練，因爲一個成熟的思考者預先暴露在衆多的「經驗」裡，自行發展出一組對應的策略，因而就有了「教育」的功能。

• 從現在了解過去

就像費夫爾（L. Febvre）說的，歷史其實是根據活人的需要向死人索求答案，在歷史理解中，現在與過去一向是糾纏不清的。

在這一個圍城之日，史家陳寅恪在倉皇逃死之際，取一巾箱坊本《建炎以來繫年要錄》，抱

持誦讀，讀到汴京圍困屈降諸卷，淪城之日，謠言與烽火同時流竄；陳氏取當日身歷目睹之事與史實印證，不覺汗流浹背，覺得生平讀史從無如此親切有味之快感。

觀察並分析我們「現在的景觀」，正是提供我們一種了解過去的視野。歷史做為一種智性活動，也在這裡得到新的可能和活力。

如果我們在新的現時經驗中，取得新的了解過去的基礎，像一位作家寫《商用廿五史》，用企業組織的經驗，重新理解每一個朝代「經營組織」（即朝廷）的任務、使命、環境與對策，竟然就呈現一個新的景觀，證明這條路另有強大的生命力。

我們刻意選擇了《實用歷史叢書》的路，正是因為我們感覺到它的潛力。我們知道，標新並不見得有力量，然而立異卻不見得沒收穫；刻意塑造一個「求異」之路，就是想移動認知的軸心，給我們自己一些異端的空間，因而使歷史閱讀活動增添了親切的、活潑的、趣味的、致用的「新歷史之旅」。

你是一個歷史的嗜讀者或思索者嗎？你是一位專業的或業餘的歷史家嗎？你願意給自己一個偏離正軌的樂趣嗎？請走入這個叢書開放的大門。

〈推薦人的話〉

說書，說通俗歷史

吳密林

《十八史略》二卷，宋末元初曾先之撰。爲採擷正史、《資治通鑑》等史書，簡明地敘述中國歷史的初學者啓蒙書。書中敘述起自太古、三皇五帝，迄於南宋滅亡，爲概述中國四千年治亂、興亡狀態，及王侯、將相、賢哲事蹟的通史。

舊時代，一般民衆的歷史知識來源，大致來自說書演義，及類似《十八史略》這種初學者啓蒙書，至於被高級知識人視爲經典的正史或《資治通鑑》等書，卻不是市井小民所經常接觸得到的。透過這種通俗歷史書，一般民衆得以知道「餓死首陽山」、「管鮑之交」、「孟母三遷」、「臥薪嚐膽」、「合縱連橫」、「遠交近攻」、「雞鳴狗盜」、「焚書坑儒」、「四面楚歌」、「得隴望蜀」等膾炙人口的歷史典故，並對中國歷史有概括性的知識。如果說《蒙求》、《古文真寶》、《文章軌範》、《唐

詩選》、《千家詩》，是傳統詩文的入門書，《十八史略》便是史學的入門書。

《十八史略》雖然流通極廣，但卻不受中國廟堂學者所重視。《四庫全書總目》雖將《十八史略》著錄在《別史》類中，卻有不屑一顧的評語：「其書抄節史文，簡略殊甚，卷首冠以歌括，尤爲舛陋，蓋鄉塾課蒙之本。」因此，長久以來一提到中國歷史的通史書，便舉《資治通鑑》，甚至還以爲讀《通鑑》可使人「有智慧」（其實，應該說是使人「有謀略」；但實際上卻少有人真能讀竟《通鑑》。

相對於中國人之重視《通鑑》，日本人卻自德川時代以來，便重視《十八史略》。這種閱讀品味之不同，可能有各種原因，但其中一項似乎可以說中國人之讀史是在「用史」，希望從歷史中得到智慧（謀略），而日本人之讀史，則較重教養（知識）。因此，一部能夠簡潔明快地概觀中國數千年歷史的《十八史略》，便正好符合要求了。對日本人來說，《十八史略》之於中國史，大概就如威爾斯《世界史綱》之於世界史吧！

《十八史略》之傳入日本可上溯何時，已難稽考，但可確認在德川時代曾有數次刊印，到了幕末時期更成爲各藩學的教科書，甚至一直延用到明治初年實施新式教育之後，而在明治初年達於流傳的最盛期，成爲此時期日本急欲瞭解國際（中國）知識的重要書籍。這個大流行時期，在明治二〇年代那珂通世《支那通史》問世後，才逐漸消退。但此後《十八史略》的諸多篇章，仍然

被編入大、中學《漢文》教科書中。可見，《十八史略》在日本流行之盛。

陳舜臣所著《小說十八史略》，雖與曾先之原作無關，而且標明係「小說」。但借用《十八史略》之名，顯見陳氏有意倣《十八史略》之撰作精神，以小說的形式寫一部簡明通俗的中國通史。這樣，說書演義與初學者啓蒙書，便做成了一次喜劇的結合！

〔推薦人簡介〕吳密察，國立台灣大學歷史系畢業，日本東京大學大學院人文科學研究科博士課程修了。曾任國立台灣大學歷史系助教講師，現任該系副教授。

〈自序〉

中日人民的共同話題

陳舜臣

曾先之的《十八史略》，在日本的知名度比在中國高。爲什麼呢？因爲從戰前開始，日本中學及高中的「漢文」教科書裡，祇要是論及中國歷史，幾乎都是從《十八史略》收錄過來的。因此，《十八史略》對日本人來說，就相當於中國史。

我所寫的《小說十八史略》其實與曾先之的著作毫無關係，而是將古代到宋滅亡之間的歷史小說化。「十八史略」這個書名，是我爲會將其直接聯想成中國史的日本讀者而取的。

這個作品首先在週刊《サンデー毎日》連載，然後由每日新聞出版部出書，沒想到十分受歡迎，全六卷的銷售量，在很短的時間內便超出一百萬冊。之後，又由每日新聞改版爲十二卷，也

一再再版。

六卷版是在一九七七年初版，過了十五年，再由講談社於一九九二年出版文庫版。短短兩年之間每一卷都超過十版。在這麼漫長的時間裡，能源源不斷的發售，可說是十分少見的事。

我並不是刻意在誇耀這套書的暢銷。我祇是覺得，有一些對中國歷史有興趣的日本讀者，常因呆板的教科書敘述方式或學術著作而難以接近，如果可以藉由我的作品來滿足他們的需求，這也未嘗不是件好事。

以前，日本人和中國人曾有一段漫長的歲月，共同享有中國的古典世界。然而，特別是近半個世紀間，這種親密關係突然變得淡薄了。對這個現象，我也許顯得反應過度，但確實有股危機意識。

兩國人民越來越需要擁有共同話題了。這就是我執筆寫這部書的用意，希望大家能了解。我深深期許著這套書，透過翻譯，能夠成為兩國人民不論是感性上或是常識上的橋樑。

（黃盛璘／譯）

目錄

□《實用歷史叢書》出版緣起

□推薦人的話：說書，說通俗歷史

□自序：中日人民的共同話題

吳密察

壹 傾國傾城〔傳說時代／戰國〕

001 射日的人／五

002 酒池肉林／一七

003 天道是耶？非耶？／二九

004 龍涎／四一

005 怪力自滅／五三

006 春秋友情／六五

007 創造霸主的雙人組／七七

008 一心復仇／八九

0 0 9	兄弟相繼逃亡／一〇一
0 1 0	怨恨未消／一一三
0 1 1	恩怨分明／一二五
0 1 2	冤魂百態／一三七
0 1 3	逃亡者／一四七
0 1 4	王位更迭／一五九
0 1 5	日暮途遠／一七三
0 1 6	囚犯部隊／一八五
0 1 7	臥薪嘗膽／一九九
0 1 8	吳宮之蝶／二一一
0 1 9	恩仇之路／二二五
0 2 0	春秋落幕／二三七
0 2 1	兵法名門／二四九
0 2 2	斷腿軍師／二五九
0 2 3	貴爲宰相／二七一

0 2 4 讀心術高手／二八三

0 2 5 走鋼索的人／二九五

0 2 6 雞鳴狗盜／三〇七

貳 易水悲歌〔戰國～秦〕

0 2 7 鬼谷先生／三二一

0 2 8 謀略學校／三三三

0 2 9 車裂之刑／三四五

0 3 0 投身汨羅江／三五七

0 3 1 同門弟子／三六七

0 3 2 逐客令／三七七

0 3 3 孤獨少年王／三八九

0 3 4 「大陰」長信侯／三九九

0 3 5 骨肉之爭／四〇九

0 3 6 雙重逃亡／四二一

0 3 7	唯詭策可使／四三三
0 3 8	易水悲歌／四四五
0 3 9	事未竟成／四五七
0 4 0	老而彌堅／四六七
0 4 1	天下一統／四七九
0 4 2	謀議復仇／四九一
0 4 3	鐵球飛翔／五〇三
0 4 4	博浪沙始末／五一五
0 4 5	太公兵書／五二七
0 4 6	亡命之日／五三九
0 4 7	巨星殞落／五五一
0 4 8	陰謀／五六三
0 4 9	鴻鵠之志／五七三
0 5 0	陳勝吳廣／五八三
0 5 1	真與偽／五九五